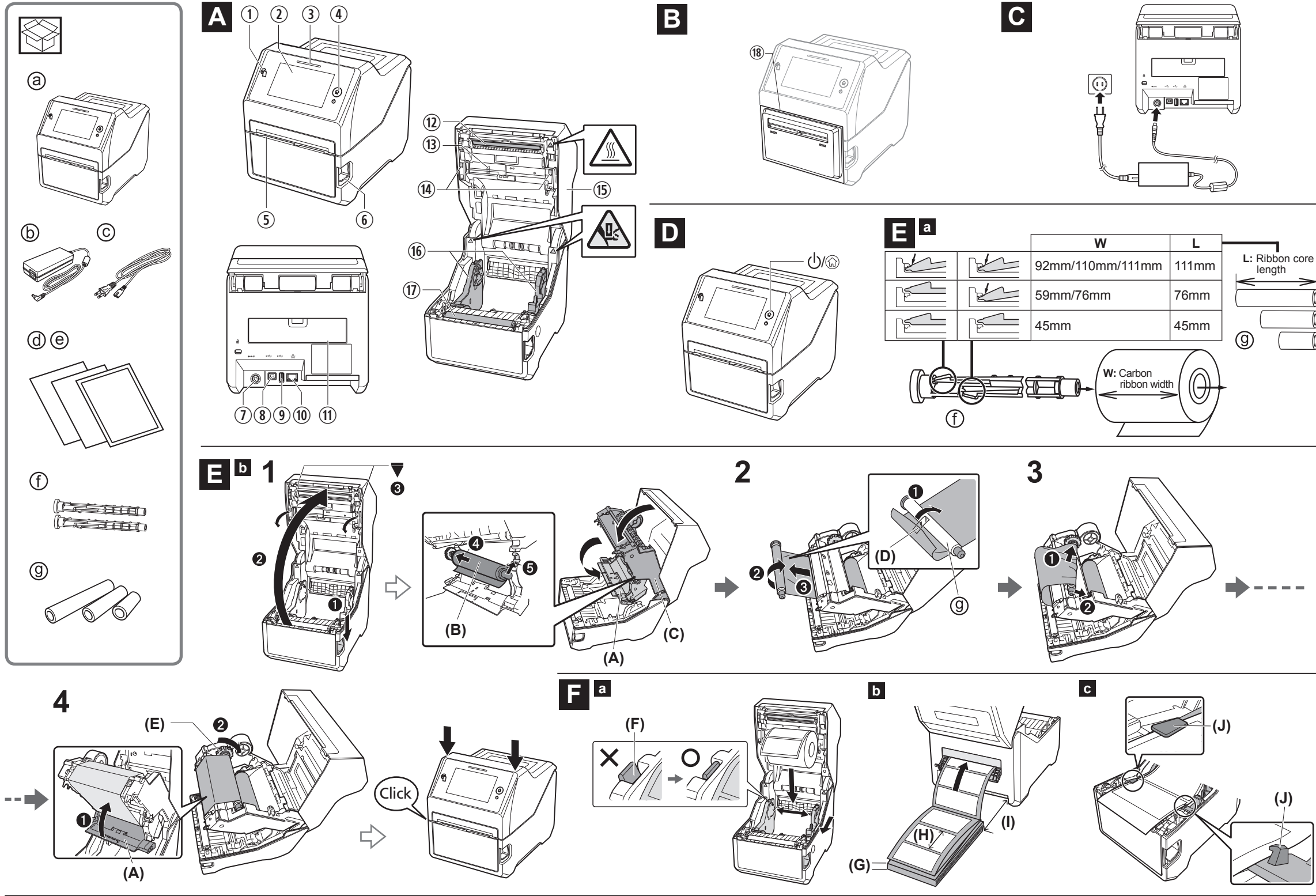




Polski

Niniejszy dokument to skrócona instrukcja umożliwiająca rozpoczęcie pracy. Szczegółowe informacje znajdujące się w podręczniku operatora dostępnym w lokalnej witrynie internetowej (<https://www.sato-global.com/>).

Jeśli nie wskazano inaczej, ilustracje użyte w tej skróconej instrukcji obsługi dotyczą modelu termotransferowego.

Aksesoria (A)

- ① CT4-LX-HC ② Zasilacz sieciowy ③ Kabel zasilający ④ Dokumenty ⑤ Ulotka globalnego programu gwarancyjnego ⑥ Adaptery rżenia roliki (2) (Wyłącznie model termotransferowy)
- ⑦ Rdzeń taśmy (3 rodzaje) (Wyłącznie model termotransferowy)
- * Kształt wtyczki zasilającej zależy od regionu użytkownika.

Identyfikacja części (A)

- ① Wbudowana antena NFC ② Panel LCD/dotykowy ③ Wskaźnik LED
- ④ Przycisk ⑤ (Zasilanie/Początek) ⑥ Wyjście nośnika ⑦ Zatrzaśk otwierania pokrywy
- ⑧ Złącze wejściowe prądu stałego ⑨ Złącze ⑩ USB (Typ B) ⑪ Złącze ⑫ USB (Typ A) ⑬ Złącze ⑭ LAN ⑮ Port ładowania nośnika ⑯ Głowica drukująca ⑰ Złącze ⑱ USB (Typ A)* ⑲ Wskaźnik ⑲ (pokrywa taśmy otwarta) ⑳ Pokrywa górna ㉑ Prowadnica nośnika
- ① Rółka dociskowa
- * Złącze USB znajduje się po wewnętrznej stronie pokrywy górnej.

Opcje (B)

- ① Moduł obcinaka

Opcje interfejsu

- Port RS-232C do podłączenia kabla RS-232C
- * Moduł WLAN/Bluetooth dla połączeń bezprzewodowych

Podłączenie zasilacza sieciowego (C)

Włączanie/wyłączanie zasilania (D)

Ustawianie taśmy węglowej (Wyłącznie model termotransferowy) (E)

- ① Ustawienie adaptera rólki ② Z taśmą węglową
- ① Ładowanie taśmy węglowej
- 1 ① Otworzyć pokrywę górną i ② pociągnąć wskaźnik ③ modułu taśmy termotransferowej (C). Pokrywa taśmy (A) zostanie wyciągnięta do przodu. ④ Ustawić taśmę węglową (B) na pokrywę taśmy.
- 2 ① Przykryć taśmę węglową do rdzenia taśmy ② taśmą przylepną (D) lub podobną, a następnie ③ owinać je kilkakrotnie w kierunku wskazanym strzałką
- 3 ① Ustawić rdzeń taśmy.
- 4 ① Zamknąć pokrywę taśmy (A) i ② obrócić pokrętło (E), aby kilkakrotnie nawinąć taśmę węglową. ③ Zamknąć pokrywę górną.

Ładowanie nośnika (F)

Stosować wyłącznie produkty wskazane przez firmę SATO.

- ① Rółka nośnika
- Gdy rółka nośnika jest prawidłowo założona, kłapka (F) jest ustawiona pionowo.

Nośnik składany (G)

- 1 Wsuwać nośnik składany z portu ładowania nośnika ①.
- (H) Wysokość nośnika (od biurka): do 100 mm
- (H) Długość jednego arkusza nośnika
- (I) Odległość między tylną stroną produktu a nośnikiem: rozmiar 1 etykiety lub więcej
- 2 Wyciągnij nośnik składany.

Regulacja przewodnicy nośnika

Dopasować przewodnicę nośnika ① do szerokości nośnika.

Przeprowadzić nośnik pod wypustką (J) przy krawędzi przewodnicy nośnika ①.

Podstawowe dane techniczne

Metoda drukowania: bezpośredni druk termiczny. Termotransferowy
Gęstość drukowania (rozdzielczość): 203 dpi/305 dpi
Nazwa modelu: CT4-LX-HC
Wymiary: 178 (szer.) x 238 (dł.) x 214 (wys.) mm (bez wystających części)
Masa: Model z bezpośrednim drukiem termicznym: ok. 3,3 kg; Model termotransferowy: ok. 3,4 kg (bez nośnika i akcesoriów)

Zużycie energii:
Parametry wejściowego napięcia zasilającego: AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Wart. szczytowa: 155 VA/95 W (100 V AC, przy 30 % współczynniku zadrukowania)
187 VA/88 W (240 V AC, przy 30 % współczynniku zadrukowania)
18 VA/8 W (100 V AC), 24 VA/8 W (240 V AC)
Czuwanie: 18 VA/8 W (100 V AC), 24 VA/8 W (240 V AC)

Wymogi dotyczące zasilania: Zasilacz sieciowy
Napięcie wejściowe: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Napięcie wyjściowe: 24 V DC ±5 % --- 2,7 A (symbol DC ---)
Warunki otoczenia (temperatura/wilgotność):
Podczas pracy: 0 - 40 °C, 30 - 80 % RH (bez kondensacji)
Podczas przechowywania: -10 - 60 °C, 15 - 90 % RH (bez kondensacji)

Dane techniczne (B) Bluetooth (W) bezprzewodowa sieć LAN, (N) NFC
Zakres częstotliwości: [B] 2402 - 2480 MHz, [W] 2412 - 2472 MHz, 5180 - 5825 MHz, [N] 13,56 MHz, **Modulacja:** [B] GFSK, π/4 DQPSK, 8DQPSK, [W] DSSS, OFDM, [N] NFC Type 2 Tag (Passive), **Maks. moc wyjściowa**:** [B] 4 dBm, [W] 20,5 dBm, **Zysk anteny**:** [B] +5 dB, [W] 5 dB (2,4 GHz), 1 dBi (5 GHz)

* [N] Odległość robocza to 100 mm (zależnie od różnych parametrów, takich jak natężenie pola i kształt anteny)

Português

Este é um guia de início rápido para a primeira utilização. Para mais informações, consulte o manual do utilizador disponível no website da sua região (<https://www.sato-global.com/>).

As figuras usadas neste guia rápido são do modelo de impressão por transferência térmica, exceto indicação em contrário.

Acessórios (A)

- ① CT4-LX-HC ② Adaptador CA ③ Cabo de alimentação* ④ Documentos ⑤ Folheto-GWP (Potencial de Aquecimento Global) ⑥ Adaptadores do núcleo (2) (Apenas modelo com transferência térmica)
- ⑦ Núcleo destinado à fita (3 tipos) (Apenas modelo com transferência térmica)
- * O formato da ficha de alimentação varia consoante a região.

Identificação das peças (A)

- ① Antena NFC integrada ② LCD/touchscreen ③ Indicador LED ④ Botão ⑤ (Energia/Início)
- ⑥ Saída de papel ⑦ Painel de abrir a tampa ⑧ Conector de entrada CC
- ⑨ Conector ⑩ USB (Tipo B) ⑪ Conector ⑫ USB (Tipo A) ⑬ Conector ⑭ LAN ⑮ Entrada de mídia ⑯ Cabeça de impressão ⑰ Conector ⑱ USB (Tipo A)* ⑲ Marca ⑳ (abrir a tampa da fita)
- ㉑ Tampa superior ㉒ Guia da mídia ㉓ Rolo de impressão
- * Este conector USB encontra-se dentro da tampa superior.

Opcionais (B)

- ① Unidade de cortador

Opcões de interface

- RS-232C para ligação com cabo RS-232C
- * WLAN/Bluetooth para ligação sem fios

Ligação do adaptador CA (ver figura C)

Ligar/desligar a alimentação (D)

Configuração da fita de impressora (Apenas modelo com transferência térmica) (E)

- 1 Configuração do adaptador de núcleo ① com a fita de impressora
- 2 Carregamento da fita de impressora
- 1 ① Abra a tampa superior e ② puxe a marca ③ da unidade da fita (C). A tampa da fita (A) é trada para a frente. ④ Coloque a fita de impressora (B) na tampa da fita.
- 2 ① Coloque a fita de impressora no núcleo destinado à fita ② com fita adesiva (D) ou similar e ③ de algumas voltas à fita no sentido da seta.
- 3 ① Fixe o núcleo destinado à fita.
- 4 ① Feche a tampa da fita (A) e ② rode o botão (E) para dar algumas voltas à fita de impressora. ③ Feche a tampa superior.

Colocar etiquetas (F)

Utilize apenas os produtos de alimentação especificados pela SATO.

- ① Rolo de mídia
- Quando o rolo de mídia estiver bem instalado, a dobra (F) ficará na vertical.
- ② Mídia de dobra de leque
- 1 Insira a mídia de dobra de leque a partir da entrada de mídia ①.
- (G) Altura da mídia (a partir da secretária): num espaço de 100 mm
- (H) Comprimento de uma folha de mídia
- (I) Distância entre o verso do produto e a mídia: As dimensões de 1 etiqueta ou mais
- 2 Retire a mídia de dobra de leque.

한국어

이것은 처음 사용하는 분을 위한 quick 가이드입니다. 자세한 것은 자주 지역의 웹사이트(<https://www.sato-global.com/>)에 게재된 사용설명서를 참조하시기 바랍니다.

이 가이드에 게재된 그림은 특히 지칭하지 않은 한 열전사 모델입니다.

부속품 (A)

- ① NFC 내장 안테나 ② LCD 터치패널 ③ LED 표시등 ④ (전원/홈) 버튼 ⑤ 용지 배출구
- ⑥ 커버 해제 걸쇠 ⑦ DC 입력 커넥터 ⑧ ⑨ USB 커넥터(타입 B) ⑩ ⑪ USB 커넥터(타입 A)
- ⑫ LAN 커넥터 ⑬ 용지 입구 ⑭ 프린트 헤드 ⑮ ⑯ USB 커넥터(타입 A)*
- ⑰ 리본 커버 해제 마크 ⑱ 핫인 커버 ⑲ 용지 가이드 ⑳ 롤러인 롤러
- * USB 커넥터는 핫커버 안쪽에 있습니다.

옵션 (B)

- ① 커터 유닛

인터페이스 옵션

- RS-232C 케이블 연결용 RS-232C
- * 무선 연결용 WLAN/Bluetooth

AC 어댑터 연결 (C)

전원 켜기/끄기 (D)

탄소 리본 세팅 (열전사 모델 전용) (E)

- 1 코어 어댑터 ①에 탄소 리본을 세팅
- 2 탄소 리본 장착
- 1 ① 리본 커버를 열고 ② 리본 유닛 (C)의 ③ 마크를 당깁니다. 리본 커버 (A)가 앞으로 당겨집니다.
- 2 ④ 탄소 리본 (B)을 리본 커버에 세트합니다.
- 3 ⑤ 리본을 리본 코어 ⑥에 장착한 후에 ⑦ 화살표 방향으로 몇 번 감습니다.
- 4 ⑧ 리본 코어를 세트합니다.
- 5 ⑨ 리본 커버 (A)를 닫은 후에 ⑩ 다이얼 (E)을 돌려서 탄소 리본을 몇 번 되감습니다. ⑪ 핫인 커버를 닫습니다.

미디어 장착 (F)

반드시 SATO 지정 소모품을 사용해 주십시오.

롤지

롤지가 바르게 설치되면 롤업 (F)가 수직이 됩니다.

연속용지

- 1 연속용지를 용지 입구 ⑩로 넣습니다.
- (G) 용지 높이(책상 위): 100 mm 이하
- (H) 용지 한 장당 길이
- (I) 재질 및 용지 용지 간 거리: 라벨/장 크기 이상
- 2 연속용지를 잡아당깁니다.

용지 가이드의 조절

용지 넓이에 맞추어 용지 가이드 (H)을 조절합니다.

용지를 용지 가이드 ⑥ 끝에 있는 탭 (J) 아래로 넣습니다.

Svenska

Detta är en snabbguide för att du ska kunna komma igång och använda produkten. För mer detaljerad information kan du läsa användarhandboken som finns på webbplatsen för din region (<https://www.sato-global.com/>).

Bilder som används i denna snabbguide är relaterade till direct termo modell om inte annat specificeras.

Tillbehör (A)

- ① CT4-LX-HC ② AC-adapter ③ Strömkabel ④ Dokument ⑤ Bipacksedel om global garanti
- ⑥ Färgbandsadaptör (2) (endast modell med termisk överföring) ⑦ Bandkärna (3 typer) (endast modell med termisk överföring)
- * Formen hos kontakten varierar beroende på region.

Märkning av delar (A)

- ① NFC inbyggda antenn ② LCD/Touch-skärm ③ LED-indikator ④ (Power/Home)-knapp
- ⑤ Skjutisframt ⑥ Lock med öppna/stäng-spak ⑦ DC-anslutning ⑧ ⑨-USB-anslutning (Typ B) ⑩ ⑪-USB-anslutning (Typ A) ⑫ ⑬ LAN-uttag ⑭ Medialopp ⑮ Skrivhuvud
- ⑯ ⑰-USB-anslutning (Typ A)* ⑱ (öppna bandlucka)-markering ⑲ Lock ⑳ Styrguide
- ㉑ Gummirulle
- * USB-anslutningen finns inuti locket.

Alternativ (B)

- Skärehnit

Gränssnittsalternativ

- RS-232C för anslutning med RS-232C-kabel
- * WLAN/Bluetooth för trådlös anslutning

Ansluta AC-adaptern (C)

Slå på/av ström (D)

Inställning av karbonband (endast modell med termisk överföring) (E)

- 1 Isättning av färgbandsadaptör ① med karbonband
- 2 Lasta karbonbandet ②
- 1 ① Öppna locket och ② tryck på ③-markeringen på bandenheten (C). Bandluckan (A) skuts framåt.
- 2 ④ Färgbandsadaptör (2) (enbart modell med termisk överföring) ⑤ Medialopp ⑥ Skrivhuvud
- 3 ⑦-USB-anslutning (Typ A)* ⑧ (öppna bandlucka)-markering ⑨ Lock ⑩ Styrguide
- 4 ⑪ Stäng bandluckan (A) och ⑫ vrid på ratten (E) så att karbonbandet lindas ett par varv. ⑬ Stång locket.

Lasta media (F)

Använd endast tillbehör och material som rekommenderas av SATO.

Mediurulle

När mediurullen är korrekt installerad kommer kläffen (F) att vara vertikal.

Vikt media

- 1 Sätt in vikt media via medialoppet ①.
- (G) Media, höjd (från skrivbord): inom 100 mm
- (H) Längd på ett ark media
- (I) Avstånd mellan produktens baksida och media: Storleken på 1 etikett eller flera
- 2 Dra ut vikt media.

Justera styrguiden

Justera styrguiden ① efter bredden på media.

För media under filken (J) vid kanten av styrguiden ②.

Generella specifikationer

Utskriftsmetod: Direkt termisk, termisk överföring
Densitet hos huvud (upplösning): 203 dpi/305 dpi
Modellnamn: CT4-LX-HC
Mått: 178 (W) x 238 (D) x 214 (H) mm (inkluderar inte utskjutande delar)
Vikt: Direkt termisk modell: Cirka 3,3 kg, termisk överföring modell: Cirka 3,4 kg (inkluderar inte media och alternativ)

Erförbrukning:
Ingångsspänning: AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Högst: 155 VA/95 W (AC100V, 30 % utskriftsförhållande)
187 VA/88 W (AC240V, 30 % utskriftsförhållande)
Standby: 18 VA/8 W (AC100V), 24 VA/8 W (AC240V)

Elkrav: AC-adapter
Insänning: AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Utsänning: DC 24 V ±5 % --- 2,7 A (DC-symbol ---)
Miljövillkor (temperatur/luftfuktighet):
Användning: 0 - 40 °C, 30 - 80 % RH (icke-kondenserande)
Förvaring: -10 - 60 °C, 15 - 90 % RH (icke-kondenserande)

Teknisk specifikation (B) Bluetooth (W) Trådlös LAN (N) NFC
Frekvensband: [B] 2402 - 2480 MHz, [W] 2412 - 2472 MHz, 5180 - 5825 MHz, [N] 13,56 MHz, **Modulering:** [B] GFSK, π/4 DQPSK, 8DQPSK, [W] DSSS, OFDM, [N] NFC Type 2 Tagg (Passive), **Maximal utgångseffekt**:** [B] 4 dBm, [W] 20,5 dBm, **Antennförstärkning**:** [B] +5 dB, [W] 5 dB (2,4 GHz), 1 dBi (5 GHz)

* [N] Manöveravstånd upp till 100 mm (beroende på olika parametrar som fallstyrka och antennens utformning)

Русский

Этот документ — краткое руководство по началу работы. За подробной информацией обращайтесь к руководству оператора на веб-сайте вашего региона (<https://www.sato-global.com/>).

Используемые в этом кратком руководстве иллюстрации относятся к модели с термотрансферной печатью, если не указано иное.

Аксесуары (A)

- ① Встроенная антенна NFC ② ЖКД/сенсорная панель ③ Светодиодный индикатор
- ④ Кнопка ⑤ (Питание/Домой) ⑥ Отверстие для выхода напечатанной этикетки
- ⑦ Зашелка открытия крышки ⑧ Входной разъем постоянного тока ⑨ ⑩-Разъем USB (Type B) ⑪ ⑫-Разъем USB (Type A) ⑬ Разъем локальной сети ⑭ Входное отверстие для ленты с этикетками ⑮ Печатающая головка ⑯ ⑰-Разъем USB (Type A)* ⑱ Значок ⑲ (открытие крышки ленты) ⑲ Верхняя крышка ⑲ направляющая этикеток ⑲ Резиновый валик
- * Этот разъем USB находится внутри под верхней крышкой.

Дополнительные устройства (B)

Нож-гильотина

Дополнительные интерфейсы

- RS-232C для подключения кабелей RS-232C
- * WLAN/Bluetooth для беспроводного соединения

Подключение адаптера переменного тока (C)

Включение/выключение питания (D)

Установка красящей ленты (только модель с термотрансферной печатью) (E)

- 1 Установка адаптера втулки ① с красящей лентой
- 2 Установка красящей ленты
- 1 ① Откройте верхнюю крышку и ② потяните блок ленты (C) за часть, обозначенную значком ③. Крышка ленты (A) выдвинется вперед. ④ Установите красящую ленту (B) на крышке ленты.
- 2 ① Прикрепите красящую ленту ко втулке ② клейкой лентой (D) или другим подобным материалом и ③ намотайте в направлении стрелки, сделав несколько оборотов.
- 3 ④ Установите втулку ленты.
- 4 ⑤ Закройте крышку ленты (A) и ⑥ верните колесо (E), чтобы намотать несколько оборотов красящей ленты. ⑦ Закройте верхнюю крышку.

Загрузка рулона с этикетками (F)

Используйте только расходные материалы, рекомендованные SATO.

Рулон с этикетками

При правильной установке рулона с этикетками планка (F) будет вертикальной.

Фальцованная бумага

- 1 Вставьте фальцованную бумагу через входное отверстие для ленты с этикетками ①.
- (G) Высота этикеток (над столу): в пределах 100 мм
- (H) Длина одного листа этикеток
- (I) Расстояние между задней стороной продукта и этикетками: размер 1 этикетки или больше
- 2 Вытяните фальцованную бумагу.

Регулировка положения направляющих этикеток

Отрегулируйте положение направляющих этикеток ② по ширине этикеток.

Пропустите этикетки под выступами (J) на краю направляющих этикеток ②.

Основные технические характеристики

Метод печати: прямая термопечать, термотрансферная печать
Разрешение печатающей головки: 203 точек на дюйм/305 точек на дюйм
Наименование модели: CT4-LX-HC
Габаритные размеры: 178 (Ш) x 238 (Г) x 214 (В) мм (за исключением выступающих частей)

Вес: модель с прямой термопечатью: прибл. 3,3 кг, модель с термотрансферной печатью: прибл. 3,4 кг (за исключением носителя и дополнительных устройств)

Потребляемая мощность:

При входном напряжении питания: переменный ток, 100–240 В, 50–60 Гц
Пиковая мощность: 155 ВА/95 Вт (переменный ток, 100 В, коэффициент печати 30 %)
187 ВА/88 Вт (переменный ток, 240 В, коэффициент печати 30 %)
Режим ожидания: 18 ВА/8 Вт (переменный ток, 100 В), 24 ВА/8 Вт (переменный ток, 240 В)

Входное напряжение: переменный ток, 100–240 В, 50–60 Гц
Выходное напряжение: постоянный ток ---, 24 В ±5 %, 2,7 А (обозначение постоянного тока ---)

Условия окружающей среды (температура/влажность):
Эксплуатация: 0–40 °C, 30–80 % относительной влажности (без конденсации)
Хранение: –10–60 °C, 15–90 % относительной влажности (без конденсации)

Технические характеристики (B) Bluetooth (W) беспроводная локальная сеть (N) NFC

Полоса частот: [B] 2402–2472 МГц, [W] 2412–2472 МГц, 5180 – 5825 МГц, [N] 13,56 МГц;
модуляция: [B] GFSK, π/4 DQPSK, 8DQPSK, [W] DSSS, OFDM, [N] NFC Type 2 Tag (Passive); **макс. выходная мощность**:** [B] 4 дБм, [W] 20,5 дБм, **усиление антенны**:** [B] +5 дБм, [W] 5 дБ (2,4 ГГц), 1 дБи (5 ГГц)

* [N] рабочее расстояние до 100 мм (зависит от различных факторов, например, напряженности поля и геометрической формы антенны)

한국어

이것은 처음 사용하는 분을 위한 quick 가이드입니다. 자세한 것은 자주 지역의 웹사이트(<https://www.sato-global.com/>)에 게재된 사용설명서를 참조하시기 바랍니다.

이 가이드에 게재된 그림은 특히 지칭하지 않은 한 열전사 모델입니다.

부속품 (A)

- ① NFC 내장 안테나 ② LCD 터치패널 ③ LED 표시등 ④ (전원/홈) 버튼 ⑤ 용지 배출구
- ⑥ 커버 해제 걸쇠 ⑦ DC 입력 커넥터 ⑧ ⑨ USB 커넥터(타입 B) ⑩ ⑪ USB 커넥터(타입 A)
- ⑫ LAN 커넥터 ⑬ 용지 입구 ⑭ 프린트 헤드 ⑮ ⑯ USB 커넥터(타입 A)*
- ⑰ 리본 커버 해제 마크 ⑱ 핫인 커버 ⑲ 용지 가이드 ⑳ 롤러인 롤러
- * USB 커넥터는 핫커버 안쪽에 있습니다.

옵션 (B)

- ① 커터 유닛

인터페이스 옵션

- RS-232C 케이블 연결용 RS-232C
- * 무선 연결용 WLAN/Bluetooth

AC 어댑터 연결 (C)

전원 켜기/끄기 (D)

탄소 리본 세팅 (열전사 모델 전용) (E)

- 1 코어 어댑터 ①에 탄소 리본을 세팅
- 2 탄소 리본 장착
- 1 ① 리본 커버를 열고 ② 리본 유닛 (C)의 ③ 마크를 당깁니다. 리본 커버 (A)가 앞으로 당겨집니다.
- 2 ④ 탄소 리본 (B)을 리본 커버에 세트합니다.
- 3 ⑤ 리본을 리본 코어 ⑥에 장착한 후에 ⑦ 화살표 방향으로 몇 번 감습니다.
- 4 ⑧ 리본 코어를 세트합니다.
- 5 ⑨ 리본 커버 (A)를 닫은 후에 ⑩ 다이얼 (E)을 돌려서 탄소 리본을 몇 번 되감습니다. ⑪ 핫인 커버를 닫습니다.

미디어 장착 (F)

반드시 SATO 지정 소모품을 사용해 주십시오.

롤지

롤지가 바르게 설치되면 롤업 (F